

1858-05-12

AFSENDER

Elisabeth Jerichau Baumann

MODTAGER

Jens Adolf Jerichau

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

London

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

George Dasent

Charles Eastlake

Carl Joachim Hambro

Harriet Elizabeth Leveson-Gower

Edvard Meyer

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek

DOKUMENTINDHOLD

Elisabeth Jerichau Baumann kan endelig skrive hjem og fortælle, at malerierne, som hun skal udstille i London, er ankommet. Et af malerierne blev skadet i København inden afrejsen, og hun er ganske utilfreds med restaureringen af billedet, da hun ser det i London. Det omtalte maleri er en version af kunstnerens ganske populære motiv Husandagt. Brevet er en fortsættelse af et længere brev påbegyndt den 8. maj 1858, som først blev afsendt fra London efter den 12. maj.

TRANSSKRIFTION

Den 12de Mai 1858

Kjære Adolf!

Jeg tilføjer disse Linier endnu for at sige Dig at alle Billederne ere nu kommen, og ere smukt opstillede i mit Bolig, og Alt seer meget godt ud, paa Huusandagten¹ nær, som seer ganske sørgelig ud. Den gjør Restaurateuren ingen Ære, den har trukket sig i Lutter Folder og store Vabler sammen. Da Herr Meyer² ganske bestemt har paataget sig at vilde betale Billedets Restauration, saa vil jeg lade det Restaurere her i London, hvor jeg

[12] har seet den Slags Ting udførte mageløs godt. Det vil koste mellem 3 og 4 Pund Sterling also mellem 32 og 36 Daler Dansk omtrent. Vil Du underrette Meyer derom. Desværre kan der ikke være tale om den nye Rentoilering før end naar jeg reiser borte, og er min Hensigt da, at lade det skee, thi det skal koste mellem 10-14 Dages Tid, og Hertuginde af Southerland³ kommer allerede

[13] imorgen til mig, og kan jeg derfor ei undvære Billedet. Sælges det ikke i den Tilstand som Billedet for Tiden er, hvormed der slet ingen Haab er, saa vil jeg betroe det til Dasent⁴ eller til Hambro⁵ efter det er bleven rentoilert, Maaskee dog at Hertuginde af Southerland vil kunne formaaes at opbevare Billedet i sit Privatgalleri, og vil jeg da overlade

[14] Billedet til sin gode Lykke mens jeg er borte til det i næste Aar udstilles igjen paa næste Aar's Udstilling i Royal Academy, hvormed jeg vil bede Sir Chs Eastlake⁶. Det synes jeg er en god Plan. Den bedste som lader sig tænke under de forestaaende Forhold. Jeg mister et Aar før jeg faaer Billedet udstillet, men det faaer en forøget Chance til at sælges her paa Udstillingen ved at Publicums Opmærksomhed allerede iaar er henledt derpaa og jeg faaer flere Protectorer iaar som ogsaa vil interessere sig og kjende og finde Billedet paa den store Udstilling som ellers er meget vanskeligt.

Vil Du sige Meyer at denne er den eneste Muelighed som kan lade os undgaa Processen, da jeg forudsætter Salget af Arbeidet naar det er godt restaureret.

Men endog Meyer skulde være so lumpen ei at ville betale Billedets Rentoilering her, synes jeg dog, at det maa skee her, da vi ellers dog vilde have frem og tilbage Transporteringen af Billedet til Kjøbenhavn at betale.

Dog maa Du ikke sige ham, at han kan slippe for Rentoileringen ellers var han nok Manden til at gaa fra sit Tilbud.

¹ En version af maleriet Husandagt havde fået to huller i lærredet i København, da det skulle fotograferes hos en professionel fotograf. Maleriet blev derefter restaureret inden det blev sendt til London med skib.

² Edvard Meyer

³ Hertuginde af Sutherland

⁴ George Dasent

⁵ Carl Joachim Hambro

⁶ Charles Eastlake

pg 12.)

Har set den Slags Ting
udforte magtlost godt
Det vil koste mellem 3
4 pund Sterling altså
mellem 32 og 36 Daler
Dansk omkrænt 2 1/2 Den
integrable ~~allegor~~ derim
derovre kan der vilke
være Tale om den nye
Rentforloring, end naar
jeg reiser Korte, og er min
Hensigt da, at lade det
ske, thi det skal koste
mellem 10-14 Dages Tid,
og Hestaginden af Søster
Land kommer allerede

Page 13.

imorgen til mig, og
 kan jeg derfor is. andrene
 P.illedet. Sølges det ikke
 i den Tilstand som P.illedet
 for Ti. Den er, hvorom der
 er et ingen Haab er, saa
 at jeg betroe det til
 Pasent eller til Hambro
 efter det er bleven
 rentoriløst, Maaskee
 endog at Hertuginnen
 af Sontherland, is. l.
 kunne formaaes at
 opbevare P.illedet
 i sit Prinsatgalleri
 og vil jeg da overlade

14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100